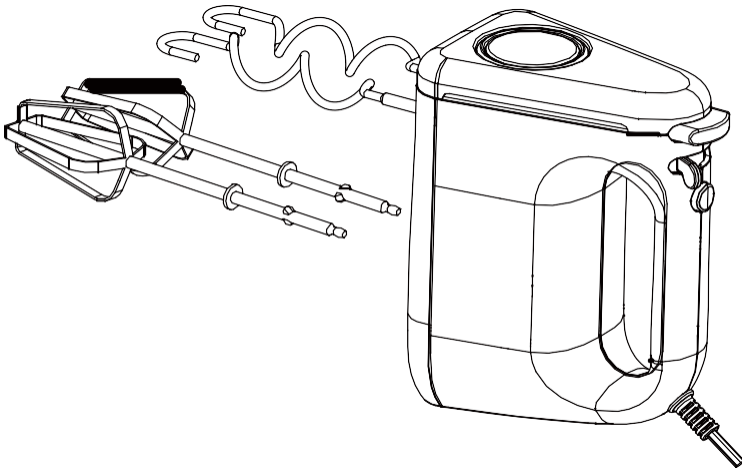


**Kezelési útmutató**

***dyras***

**Kézimixer**

**Modell: HM753-B**



**Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a  
használati útmutatót!**

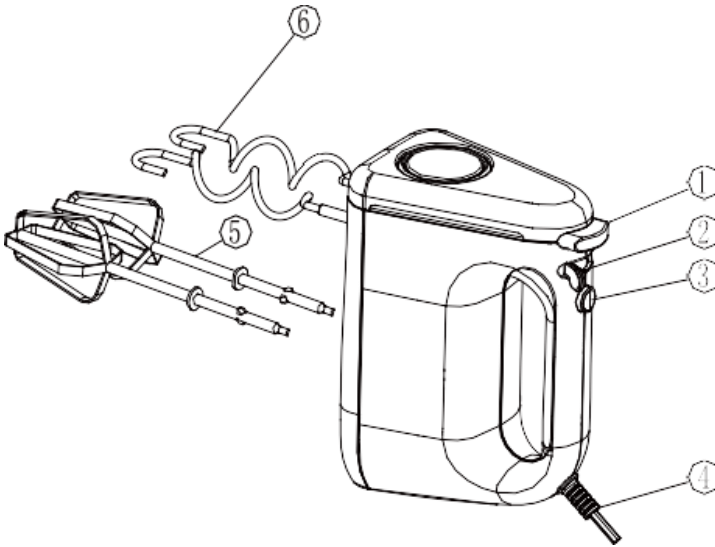
## FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózathoz!
- A készüléket gyermekek nem használhatják! Tartsa a készüléket és vezetékét gyermekektől elzárva!
- A készüléket csak azon csökkentett mentális vagy fizikai képességű személyek használhatják, akik megfelelő felügyelet alatt vannak vagy megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatához!
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- Ha a tápkábel sérült, akkor a veszély elkerülése érdekében a szervizzel fel kell vennie a kapcsolatot, a sérült, vagy nem jól működő kábelt ki kell cserélni a veszély megelőzése végett!
- Az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő felületek tisztításával kapcsolatos útmutatásokhoz olvassa el az „Ápolás és tisztítás” fejezetet!
- Ez a készülék háztartási és hasonló célokra szolgál például:
  - üzletek személyzeti konyhájában;
  - az ügyfelek által a szállodákba, motelekben és más lakossági típusú környezetekben
  - saját háztartásban való használatra.
- A készülék csak az itt leírt háztartási használatra szolgál, minden egyéb (iparszerű) felhasználás nem megengedett!
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati dugót a tartozékok cseréjekor vagy a mozgó alkatrészekhez való hozzányúlás előtt!
- Ne helyezzen üzembe hibás készüléket!
- A készülék biztonságos üzemeltetése érdekében csak a kezelési útmutatóban megadott információk szerint

szerelje össze, majd csatlakoztassa és a használati útmutató alapján használja!

- Tisztításakor ne használjon semmilyen erős tisztítószert a készüléken!
- Használat közben hagyjon elég légterületet a készülék környékén! Ne hagyja, hogy a készülék hozzáérjen függönyökhöz, falhoz, rongyokhoz!
- Húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból, ha:
  - probléma lép fel a használat során,
  - tisztítása közben.
- Ne érintse a mozgó alkatrészeket működés közben!
- A gyártó által nem ajánlott vagy nem a gyártó által eladott kiegészítők használata tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat!
- Ne húzza a csatlakozó kábelt éles széléken keresztül, a kábel ne érintkezzen forró felülettel (beleértve a sütőt) és ne használja rajta!
- A csatlakozó kábel ne legyen nyílt láng vagy fűtött főzőlapok közelében!
- A készülék javítását bízza a gyártó által kijelölt szakszervizre!
- A termék motorját soha ne érje víz!
- Soha ne érjen a keverőkhöz, amíg be van dugva a hálózatba a készülék!
- Ne használja terméket olyan hosszabbítóval, amit nem ellenőrzött egy hivatalos szakember!
- A terméket folyamatosan egyszerre maximum 5 percig használhatja, utána hagyja a motort egy percig hűlni!

## AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA



1. Kioldó gomb
2. Be/Kikapcsoló és Sebességállító gomb
3. Turbó fokozat
4. Tápegység bemenet
5. Habverő szárak
6. Dagasztó szárak

## ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Távolítsa el az összes csomagolást a készülékről!

**Vigyázat:** Soha ne nyúljon a keverőszárakhoz, amíg a készülék be van dugva a konnektorba!

Tisztítsa meg a keverőszárakat, mielőtt használja azokat!

## A KÉZIMIXER HASZNÁLATA

1. Helyezze be a dagasztó, vagy a habverő szárakat a keverők bemeneti nyílásába!
2. Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra!
3. Fogja meg a készülék fogantyúját és engedje bele a keverőket az alapanyagokba!
4. Kapcsolja be a kívánt sebességfokozatra!
5. Amikor végzett a keveréssel, helyezze a mixert 0-s sebességbe!
6. Várja meg, míg a keverőszárak befejezték a forgást, majd a kioldó gombbal tudja kiszedni a keverőszárakat a gépből.
7. Keverés közben a sebesség gyorsításához nyomja meg a Turbó gombot!
8. Húzza ki a készüléket a hálózatról, amikor végzett a használatával! Tisztítsa meg a keverőket semleges mosószeres vízzel, törölje szárazra, majd tárolja jól szellőző, száraz helyen!

**Megjegyzés:** Használja a habverő betéteket a vastag ragacsos összetevők keveréséhez. Használja a villákat a tojás felveréséhez.

A ragacsos ételek keverésénél ajánlott alsó fokozaton, 1-es sebességgel kezdeni a keverést, az alapanyagok kifröcskölésének elkerülése érdekében.

## SEBESSÉGFOKOZATOK

Sebesség	Leírás
1 WHIP	Tejszínhabhoz
2-3 CREAM	Krém, vaj és cukor tejszínesítéséhez
4 BLEND	Folyékony összetevők összekeveréséhez, például: salátaöntetekhez
5 FOLD / MIX	Ez a sebesség ömlesztett vagy száraz ételekhez, például: liszthez (legfeljebb 1376g, 800g liszt és 576g víz megosztásában), vajhoz és burgonyához, valamint süteményekhez és tojás verésére

## ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

**Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból!**

Vegye le a keverőszárákat!

A készüléket **NE** helyezze víz alá, csak száraz, vagy enyhén nedves ruhával tisztítsa!

A keverőszárákat semleges mosogatószerrel mossa el!

## TÁROLÁS

- Tisztítsa meg a készüléket a leírtak szerint és hagyja teljesen megszáradni!
- Javasoljuk, hogy tárolja a készüléket az eredeti csomagolásában!
- Tárolja a készüléket jól szellőző, száraz helyen, gyermekektől elzárva!

## MŰSZAKI ADATOK



Névleges feszültség: 220-240V

Névleges frekvencia: 50/60Hz

Névleges fogyasztás: 300W

Érintésvédelmi osztály (áramütés ellen): II.

## HULLADÉKKEZELÉS

<b>Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése</b>	
 	<p>Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál!</p> <p>Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Uniót kívül szeretné megsemmisíteni a terméket, érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál!</p>

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## A CE SZIMBÓLUM



A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Unió előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

## TISZTELT VÁSÁRLÓ

Felhívjuk figyelmét, hogy az alábbi üzemeltetési, tárolási és környezeti feltételek befolyásolhatják a készülék élettartamát és használhatóságát, és hátrányosan befolyásolhatják, lerövidíthetik vagy meghosszabbíthatják azokat.

Védje készülékét mindig a következőktől:

- Nedves környezetben történő felhasználás vagy tárolás az alábbiakat okozhatja:
  - az eszköz házának idő előtti öregedése,
  - rövidzárlat,
  - a műanyagok és a gumi szerkezeti elemeinek idő előtti kopása és öregedése
  - gyorsítja az elektromos egységek, a huzalok oxidációját, a fém alkatrészek korrózióját.
- Poros környezetben vagy konyhában történő felhasználás (ahol a légkörbe pl. étolaj vagy főzőzsír szennyezés juthat) a következőket okozhatja:
  - a zsíros porbevonat lerakódása a mechanikai és elektromos alkatrészekre, valamint a ház burkolatára, ami elektromos érintkezés meghibásodását, akár teljes meghibásodást, valamint a műanyag és gumi alkatrészek károsodását okozhatja.
- A közvetlen napfény a következőket okozhatja:
  - a készülékház, a műanyag és gumi alkatrészek idő előtti öregedése,
  - a szilárdság és más szerkezeti tulajdonságok romlása, felületük porozítása és törékenysége veszélyeztetheti a megfelelő, biztonságos felhasználást.
- A folyamatos ipari felhasználás:
  - korai szerkezeti kopás az eszköz túlterhelése miatt, a motor korai kopása,
  - a folyamatos kopás és a túlmelegedés okozta károsodások.
- Az eszköz tárolása fagyosan hideg körülmények között:
  - műanyag és gumi alkatrészek szerkezeti károsodása vagy törése, amely veszélyezteti a tervezett biztonságos felhasználást,
  - oxidáció a készülék fém részeinek kondenzációja és korróziója miatt.
- Sugárzás vagy közvetlen hő okozhatja (például nem megfelelő távolságot biztosít a tűzhelytől, hűtőtől):
  - szerkezeti károsodások, deformáció, lágyulás, olvadás,
  - műanyag és gumi alkatrészek, burkolatok elektromos szigetelésének gyengülése.

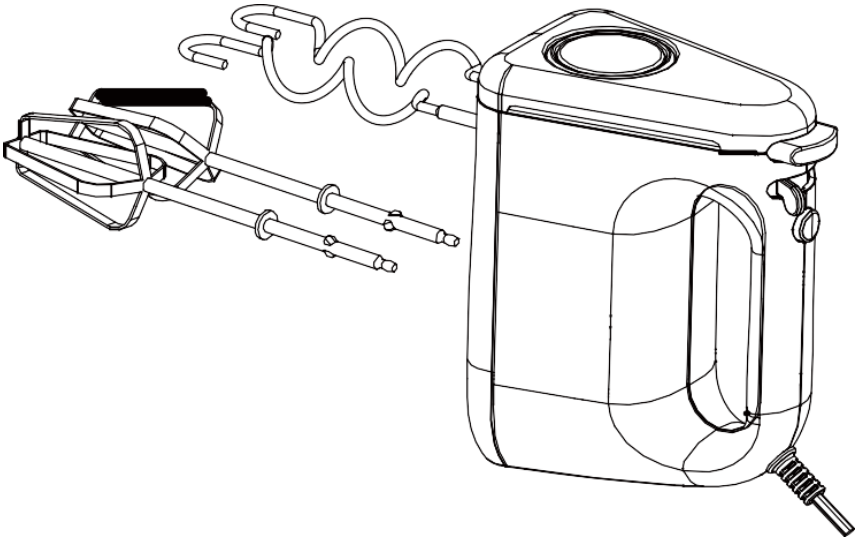


A készülék élettartamának meghosszabbítása és a nem rendeltetésszerű használat elkerülése érdekében kerülje el vagy akadályozza meg a fent felsoroltakat, és mindig kövesse a termék használati utasítását, különben a nem rendeltetésszerű használat esetén Ön lesz a felelős, amelyért a gyártó nem vállal felelősséget. Javasoljuk, hogy a készüléket rendszeresen ellenőrizze egy hivatalos szervizközpontban, még akkor is, ha nem észlel semmilyen hibát, mivel ez segíthet a korai szakaszban felmerülő problémák elhárításában, és megnövelheti a termék élettartamát.

# Instruction Manual

# *dyras*

**Hand mixer**  
**Model: HM753-B**



**Please carefully read the instructions before using!**

## IMPORTANT SAFEGUARDS

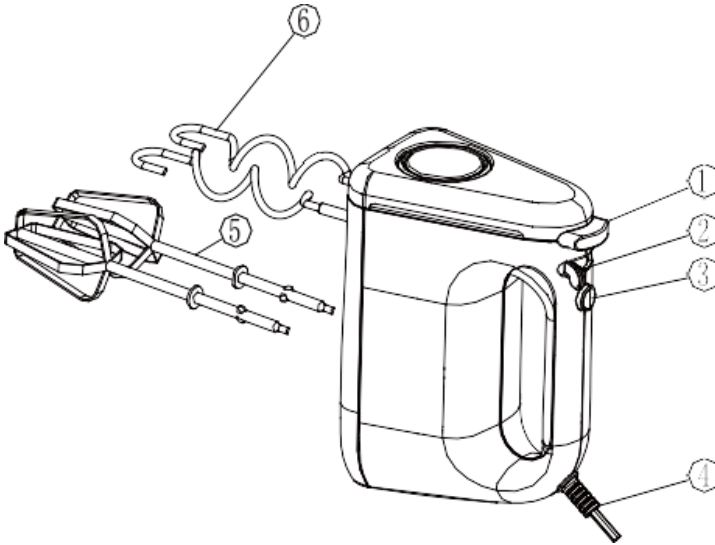
When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:

- Read all instructions carefully before you use the appliance.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner, it must be replaced or repaired by the service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the power handle before plugging in.
- Never put the power handle in water or other liquid or let

the power plug get wet, you could get an electric shock.

- Do not operate the mixer with wet hands. Make hands dry with cloth before plugging in.
- Do not let the cord hang over edge of the table or counter.
- Never let anybody trip over the power cord and attached cable. Don't let the cord touch hot surfaces or hang down where a child could grab it.
- Unplug from outlet when it is not in use, before putting on or taking off parts, before moving the appliance and before cleaning.
- Do not use outdoors.
- Do not continuously operate the mixer too long. The motor may overheat. If the surface of the hand mixer has been very hot, it may need time to cool down. After reducing to the room temperature, the appliance can be operated again.
- The continuous operating time without the load must be less than 5 minutes when using the device.
- Take the attachments off before cleaning.
- Avoid contacting moving parts.
- Keep fingers, hair, clothing and utensils away from moving parts.
- This appliance must not be used against prescription.

## DESCRIPTION OF PARTS



1. Ejector knob
2. Speed control
3. Turbo control
4. Power cord assembly
5. Egg beater
6. Kneading beater

## BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Remove all packaging.

**Caution:** Never touch the beaters while the appliance is plugged into an outlet.

Clean the beaters before using.

## USING THE HAND MIXER

1. Fit the kneading beaters (6) or egg beaters (5) to the beater holes. The beater with the end washer should be fitted into the large hole and the other for the small one.
2. Plug in the appliance.
3. Hold the mixer handle. Lower the kneading beaters or egg beaters into ingredients.
4. Switch on and select the desired speed (2). The mixer begins to mix the ingredients in the bowl.
5. When you have finished mixing, stop the mixer by pushing the speed control to “0” immediately.
6. Wait until the kneading beaters or egg beaters have stopped revolving, press the ejector knob (1) to remove the kneading beaters or egg beaters. Switch off the appliance before changing accessories or approaching which move in use.
7. You can press “Turbo“ control (3) to accelerate the speed during mixing.
8. Unplug the appliance when you have finished mixing. Clean the kneading beaters or egg beaters with water.

Note: Use the kneading beaters to mix thick sticky flour; use the egg beaters to beat eggs. For the thick sticky food (such as flour), it is recommended, in order to avoid splashing the mixture about, that the food should be blended using the lowest speed “1” for 30 seconds when starting to blend it; after that using the highest speed “5” until desired consistency is achieved.

## MIXING GUIDE

SPEED	DESCRIPTION
1 WHIP	For cooked icings, whipping cream. etc
2-3 CREAM	For creaming butter and sugar. Beating uncooked candy. desserts. etc.
4 BLEND	Best speed to start liquid ingredients for mixing salad dressings.
5 FOLD or MIX	This is a good starting speed for bulk and dry foods such as flour (Maximum 1376g, proportion: 800g flour per 576g water), butter and potatoes, and for mixing cakes, cookies and quick breads, and for beating eggs.

## CARE AND CLEANING

**Always switch off and unplug before cleaning.**

Remove the beaters!

Do NOT place the appliance under water, only clean it with a dry or slightly damp cloth.

Wash the mixing stems with a neutral dishwashing detergent!

## STORAGE

- Clean the device as described then let it dry thoroughly.
- We recommend storing the device in its original packaging!
- Store the appliance in a well-ventilated, dry place out of the reach of children.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage: 220-240V

Rated frequency: 50/60Hz

Rated power consumption: 300W

Protection class (against electric shock): CLASS II

## WASTE MANAGEMENT

### Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai str. 36.

## CE SYMBOL



The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.



## DEAR CUSTOMER!

Please note that the following operating, storage, environmental, and environmental conditions may affect the lifetime and usability of the device, and may adversely affect, shorten, or prolong its life if not permanently or temporarily. Always protect your device from the following:

- Use or storage in a humid, damp environment may cause:
  - premature aging of the device's enclosure,
  - electrical insulation,
  - premature wear and aging of the structural components of plastics and rubber
  - Improve, accelerate the corrosion of electrical units, wires oxidation, metal parts.
- Use in dusty environments or in kitchens (where the atmosphere is exposed to, for example, cooking oil or cooking fat) may cause:
  - Deposition of greasy powder coating on the mechanical and electrical components and casing of the unit, which can cause electrical contact failure, even total malfunction, and damage to plastic and rubber components.
- Direct sunlight can cause:
  - Premature aging of the device casing, plastic and rubber parts, deterioration of strength and other structural features, porosity and brittleness of their surface, which may endanger proper, safe use.
- Continuous industrial use may cause:
  - Premature structural wear due to forced operation of the device, premature engine wear,
  - damage due to continuous wear and overheating.
- Device storage in freezing cold conditions may cause:
  - Structural damage or breakage of plastics and rubber parts which endangers the intended safe use,
  - Oxidation due to condensation, corrosion of metal parts of the device.
- Can be caused by radiation or direct heat (such as providing an inappropriate distance from the stove, radiator):
  - structural damage, deformation, deformation, softening, melting, weakening of electrical insulation of plastic and rubber parts, coverings.

To prolong the life of the device and prevent improper use, avoid or prevent the above conditions and always follow the product operating instructions, otherwise you will be responsible for improper operation for which the manufacturer assumes no responsibility. We recommend that you have your appliance periodically inspected by an authorized service centre, even if you do not experience any malfunctions, as this may help you troubleshoot an early-stage problem and increase the life of your product.

# ***dyras***

[www.dyras.hu](http://www.dyras.hu)

Copyright © 2023 The dyras wwe.factory LLC U.S.A.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a thirdparty for such purposes, without the written permission of The dyras wwe.factory LLC.

®= registered trademark of Dyras Europe Kft.